

En Belén Tocan a Fuego

for the Miami-Dade Choral Society, Gene Greco, Director

Traditional Castilian Carol
Arranged by Keith Paulson-Thorp

INTRO/INTERLUDE *Con moto; dramático* (♩ = ca. 96)

Piano

f

With pedal

Arrangement © 2001, Keith Paulson-Thorp. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Please visit www.ocp.org or call 1-800-LITURGY for available instrument parts.

VERSES 1, 3

Solo

1. En Be - lén to-can a fue - go, del por-tal sa - len las
3. La Vir - gen la - va pa - ña - les y los tien - de en el ro-

1. lla - mas, por-que di - cen que ha na - ci -
3. me - ro, los pa - ja - ri-llos can - ta -

1. do el Re - den - tor de las al - mas.
3. ban y el a - gua se j - ba rien - do.

brillante

REFRAIN *Allegro* (♩ = ca. 120)

Soprano
Alto

f

Brin - can y bai - lan los pe - ces en el rí - o, brin - can y bai - lan de

Tenor
Bass

f

p

ver a Dios na - ci - do. Brin - can y bai - lan los pe - ces en el a - gua,

p

brin - can y bai - lan de ver na - ci - da el al - ba.

1

to Verse 2, p. 6

to Verse 2, p. 6

Final *Fine*

ver na - ci - da el al - ba.

Final *Fine*

pp

REFRAIN *Allegro*

Soprano *f*

Alto

Tenor

Bass *f*

Brin - can y bai - lan los pe - ces en el rí - o, brin - can y bai - lan de

ver a Dios na - ci - do. Brin - can y bai - lan los pe - ces en el

a - gua, brin - can y bai - lan de ver na - ci - da el al - ba. *D.C. al fine*

Translation:

1. *In Bethlehem, by the light of the fire from the stable,
all rejoice, for there is born the savior of our souls.*

Refrain

- The fish leap and dance in the river;
they leap and they dance at the birth of the Lord.
The fish leap and dance in the water;
they leap and they dance at the dawn of the new day.*
2. *In the stable in Bethlehem blooms a carnation become flesh,
that to save the world is transformed into a purple lily.*
 3. *The Virgin washes swaddling clothes and hangs them to dry on the rosemary,
while the birds sing and the river laughs along.*

—*Pedro Rubalcava*